

Tropas rusas invaden territorio japonés

LA EPOCA

INSTRUCCION ★ ORGANIZACION

AÑO I | San José, Costa Rica, Domingo 23 de Diciembre de 1934 | No. 42

MIRANDO AL MAPA MUNDI

EL Ministro de Relaciones de Francia Pierre Laval dijo estas palabras: «Francia no ha hecho nunca nada que pueda justificar la afirmación de Alemania de que tratamos de aislarle». El acercamiento franco-alemán dentro del concierto internacional es una garantía de paz. Si Alemania se convence de esto, y actúa en concordancia, habrá dado el mayor paso hacia la reconciliación con Francia.

CAYÓ el gabinete yugoeslavo a causa del acuerdo con Hungría en Ginebra: la crisis que es la más importante en la historia de la nación, obedeció a que el gobierno no aprobó el acuerdo ni la labor realizada ante la Liga por el Ministro de Relaciones Exteriores Jevtich.

EL gobierno británico ha ejercido fuerte presión para que se arregle en forma pacífica el conflicto surgido entre Italia y Abisinia, originado por un choque entre fuerzas de la frontera del Somalí. En los círculos de la Liga de las Naciones reina gran pesimismo y temor de que el conflicto se extienda y llegue a presentar serias complicaciones.

LOS Estados Unidos necesitan adquirir mil millones de onzas de plata para alcanzar la relación de tres a uno con el oro que decretó el Congreso. Próximamente 3.200 toneladas de plata.

LA Bolsa de valores abrió hoy irregular, pero luego permaneció en tono de firmeza. Los bonos del Gobierno de Estados Unidos se cotizaron más altos. El cierre fue bastante firme. Las transacciones abarcaron un millón de acciones. El mercado de algodón, el trigo y demás productos, estuvo relativamente firme.

Las acciones de la United Fruit Co. se cotizaron hoy a setenta y cuatro dólares y siete octavos.

EL gobierno francés compró una colección de 318 cartas que Napoleón escribió a su segunda esposa, la Emperatriz María Luisa. La venta fue hecha en subasta pública y las adquirió el agente del gobierno de Francia por la suma de quince mil libras esterlinas.

EL Paraguay considera inaceptables las condiciones de paz propuestas por la Liga de las Naciones por cuanto no resuelven el problema, dejando en pie el conflicto, en consecuencia, continúan batiéndose ambos ejércitos en tal forma que logrará ilegarse

a un final decisivo, restableciéndose el orden mediante la derrota de uno de los dos ejércitos rivales.

EL Doctor Fernando Ferro, famoso investigador y director del Asilo de Leptos, ha presentado a la Academia de Ciencias Médicas a cinco

pacientes perfectamente curados. El Doctor Ferro indica que, después de un tratamiento científico y sistemático en que emplea una planta indígena, ha logrado que desaparezca la enfermedad de estos cinco pacientes. El descubrimiento abre una esperanza para los leprosos del mundo.

Ligeros Comentarios Dominicales

Los Inspectores de Tráfico y los peatones

Ya que San José cuenta con un servicio regular de Inspectores de Tráfico, nos permitimos señalar un hecho que a nuestro juicio constituye un error de parte de los diligentes Inspectores antes nombrados. En efecto, durante mucho tiempo hemos podido observar que los guardianes del tráfico en la capital, casi se limitan únicamente a dirigir el movimiento de carros en general, olvidando la mayoría de las veces el tráfico mismo de los peatones. Esto es lamentable, ya que este hecho puede ocasionar en muchas ocasiones accidentes de fatales consecuencias. La lógica misma nos indica que los señores Inspectores de Tráfico no sólo deben limitarse a dirigir el movimiento de los vehículos, sino que deben atender también la marcha de los que viajamos a pie. A la salida de Misa de ocho, los domingos, y en las esquinas más céntricas de nuestra capital, no se atiende debidamente el tráfico de los peatones. Quizá los mismos transeúntes no somos lo necesariamente cautelosos en nuestra marcha ordinaria, pero precisamente por esto pensamos que son los Inspectores de Tráfico los llamados a instruir al público en el sentido antes dicho. De todas maneras, y con el respeto más caballeroso, nos permitimos señalar a la Inspección General de Tráfico la deficiencia que hemos indicado.

La muerte de Chocano

La América entera ha sentido hondamente la desaparición del gran poeta José Santos Chocano, y no sin razón los más insignes escritores del nuevo continente habrán escrito a estas horas sus más sentidas oraciones fúnebres en recuerdo del que fue el más inspirado bardo sudamericano. Nosotros queremos también contribuir a expresar este duelo continental, aunque sea dentro de la humildad de nuestra modesta pluma. Bien sabemos que será pobre nuestra contribución, pero la es-

cribimos convencidos de que somos fieles a nuestro sentimiento.

De Chocano sabemos que cosechó muchos laureles en su carrera poética, y no pocas censuras, por sus actuaciones políticas. A nuestro juicio, si él fue más poeta que político, es en su carácter de lo primero y no de lo segundo que ha de estudiarse su vida. Pero eso es obra de críticos y a ellos dejamos esa labor. Nosotros sólo nos limitamos a expresar nuestro sentimiento de pesar, ya que por Chocano sentimos una admiración profunda nacida al calor del entusiasmo que las lecturas de sus obras fueron despertando en nosotros, cuando con fruición especial cogíamos entre las manos los tomos de versos del gran bardo peruano.

Recordamos en estos momentos
Pasa a la 8a. página

Ayer fueron consagrados cuatro Sacerdotes en nuestra Iglesia Metropolitana y dos en la Basílica de Naranjo

Ayer en las primeras horas de la mañana fueron ungidos con el óleo santo de los presbíteros cuatro sacerdotes, en nuestra Metropolitana.

El Excmo. Sr. Arzobispo Dr. Castro y Jiménez, impuso las manos a los siguientes diáconos: don Jesús Castro, don Rafael Guillén, don Delio Arguedas y don Horacio Morales, quedando consagrados ministros del Altísimo y «dispensadores de los divinos ministerios». Con ellos fueron consagrados «in sacris», —sub-diáconos— los señores mayoritas don José Vicente Salazar y don Romualdo Barrantes h.

En la misma ceremonia recibió las órdenes menores de ostiario y lector, don Guillermo Arié C. y la tonsura don Alberto Coto.



De pie.— De izquierda a derecha: los señores Presbíteros Arguedas, Guillén e Hidalgo.
Sentados.— De izquierda a derecha: los señores Presbíteros Castro, Morales y Barbosa.

En la Basílica de Naranjo

do en término excépticos, recordando que recientemente varios hacendados rusos habían entrado a Manchukuo por las vecindades del Tung-Ning.

HARBIN, Manchukuo 22.— Un escuadrón de soldados regulares soviéticos cruzaron la frontera siberiana internándose en territorio del Manchukuo. Siendo delicado el estado de las relaciones entre la Unión Soviética y el Japón y el compromiso de este último de guardar la soberanía y la integridad territorial Manchukuo, se teme que esta invasión de lugar a una guerra, ya que ambas naciones se encuentran perfectamente preparadas para ir a ella.

TOKIO 22.—Las autoridades rusas pidieron al Manchukuo que se permita la salida de los soldados soviéticos sin desarmarlos, proponiendo al mismo tiempo una solución amistosa. El Ministerio de Relaciones Exteriores de Tokio ha contesta-

Números favorecidos en la Lotería de Navidad española

MADRID 22.—Los resultados del sorteo de la Lotería de Navidad fueron los siguientes: Primer premio de 15 millones de pesetas, N° 2686. Segundo premio de 6 millones de pesetas N° 5382. Tercer premio de 3 millones de pesetas N° 29.261. Cuarto premio de 1 millón de pesetas N° 21.716. Quinto premio de 500.000 pesetas N° 31.702

Continúa en México la furiosa persecución del Gobierno contra los católicos

La venerada imagen de nuestra Señora de Guadalupe arrastrada por las calles de Cuernavaca

MEXICO.—Las tropas federales fueron apedreadas en el estado de Morelos, por fieles católicos, viéndose los soldados obligados a disparar contra los manifestantes, con el fin de obligarlos a retirarse. La ciudad de Cuernavaca ha sido puesta bajo la ley marcial, como resultado de los nuevos desórdenes de orden religioso. Los soldados patrullan las calles, en previsión de serios incidentes, en vista de que el pueblo está enfurecido a causa de que un grupo de individuos, que se cree obedezcan órdenes del gobierno, entraron al templo, apoderándose de la imagen de Nuestra Señora de Guadalupe, Patrona de México; la ataron con una cuerda larga, arrastrándola por las calles de Cuernavaca. El Gobernador ha pedido el envío de nuevas tropas.

y por una benignidad muy especial de Su Excia. Mons. Monestel, fueron ordenados sacerdotes los diáconos don Sergio Hidalgo y don José M. Barbosa y de subdiácono, don Manuel Vargas.

LA EPOCA no puede menos de llevar una felicitación muy sentida a los nuevos presbíteros, para quienes desea el mayor fruto espiritual en su apostolado, así como también a los otros levitas del Señor.

El temblor de ayer en le mañana

Ayer a las 8.25 de la mañana, cuando nos ocupábamos de hacer las notas con que llenamos nuestra hoja, fuimos sorprendidos con un fuerte temblor de bastante duración: se sintió tanto en la capital como en el resto del país. El

Pasa a la 8a. pág.

Un surtido de artículos propios
para
REGALOS DE NAVIDAD
acaba de recibir y los ofrece
a muy bajos precios, la
LIBRERIA LOPEZ

en la Avenida Central,
frente a «La Casa»

Apunte Genealógico

de la ascendencia del Pbo. don Joaquín Alvarado, (el Padre Alvaradito) fundador del Hospicio de Huérfanos de Cartago, (hoy Esc. Profesionales Salesianas)

—Por Eladio Prado—

Continúa

Juan Barboza—fundador— el célebre alcalde de Aranjuez contra quien siguió causa criminal Anguciana de Gamboa,—contra él y demás pobladores del lugar—por haberle desobedecido y haberse resistido a despoblar Aranjuez y a poblar la ciudad del Espíritu Santo de Esparza; y su mujer María Verdugo que ha quedado famosa en los anales de la historia, por «impertinente y revoltosa y de mala lengua» «que a todos los vecinos les pone nombres de infamia». Esto sucedía en diciembre de 1574, en los comienzos. Fue cuando el poeta Domingo Jiménez que «había huido de la cárcel de Cartago, tomó el relato de las Crónicas Coloniales de don Ric. Fernández Guardia (págs. 6, 7, donde estaba preso de orden del muy ilustre señor Alonso de Anguciana Gamboa, gobernador y capitán general de la provincia de Costa Rica, por haber compuesto unos versos que éste calificó de libelo contra su persona», décimas en que el poeta «glosaba la primera estrofa de una canción muy popular del trovador gallego Juan Rodríguez del Padrón» que empieza *Vive, Leda, si podrás, . . .* Fue, repito, cuando el trovador Jiménez llegó a Aranjuez y pidió hospitalidad, mandando Anguciana un propio a dicha ciudad, a prenderle.

Descendiente en séptima generación de:

Juan López y su mujer Catalina de Ortega, vecinos de Cartago, siendo López uno de los conquistadores, soldado de Vázquez de Coronado. (Padres de doña María de Ortega).

Cristóbal de Alfaro y Catarina Gutiérrez, ésta hermana de Gómez Xaramillo.

El primero y más grande de nuestros patriarcas: Juan Solano, «primera figura de la conquista, después de los caudillos» según expresión del ilustre historiador y hombre

público, Lic. don Cleto González Víquez.—Fundador— natural de Trujillo, en Extremadura, cuya mujer fue doña Mayor de Benavides, que fueron también los progenitores de uno de los primeros curas en Cartago, Pbro. don Baltasar de Grado. Solano nació por 1538 o 40. En 1561 se alistó en Nicaragua en las filas del Lic. Cavallón, para venir a la conquista de Costa Rica. Casó en 1576 en el reino de Tierra Firme. Tres veces estuvo al frente del gobierno superior de nuestra entonces provincia. Fue el primer alcalde de la Santa Hermandad. Desempeñó los más altos y honrosos cargos de la provincia. Falleció por 1615.

Sebastián Pereira Cardoso, alguacil mayor de Cartago en 1607, y su mujer Isabel de Acuña. Pereira, a más de alguacil era comerciante o «mercader».

Diego Peláez, nacido por 1565, y su mujer doña Andrea Vásquez.

Alonso de Bonilla—el viejo, que decimos para diferenciarlo de su nieto el soldado de igual nombre—y su mujer Ana López. Alonso vino muy joven a Costa Rica con fray Martín de Bonilla, según los estudios de don Cleto, quien, don Cleto, calcula que Alonso bien puede ser sobrino de fray Martín a quien pudiéramos tener con alguna probabilidad de éxito, agrego yo, como a capellán venido con Vázquez de Coronado en su primera expedición en 1562. La mujer de Alonso era hermana de padre y madre—aunque portaba otro apellido según las costumbres del tiempo—de Juana de Ortega, la mujer de Jerónimo Felipe.

Juan de Alarcón Rabaneda y su mujer doña Leonor Chacón Narvaez — fundadores — siendo él natural de Antequera, Andalucía en cuya ciudad había servido el oficio de alguacil mayor. Alarcón murió viniendo de camino para esta provincia y su viuda se esta-

Es incuestionable que en el orden económico social, una institución bancaria de la altura y eficiencia del Banco Agrícola Hipotecario, es en Costa Rica, y en cualquiera parte del mundo, un factor de primera categoría en las relaciones económicas y en el progreso del país; por esta razón de tanto peso es que los hombres conscientes traten de poner el Agrícola Hipotecario a cubierto de todo peligro de fracaso.

Si el Banco facilita al gran número de agricultores, los dineros necesarios para la asistencia de sus fincas, a un bajo tipo de interés y a largos plazos, condiciones excepcionales que ninguna otra institución similar del país puede conceder; ni tampoco el capital particular estancado, justo es entonces, que los términos de pago de los deudores, se ajusten al límite discreto, evitando en lo posible, las demoras indefinidas, que llegarían indudablemente, caso de tolerarse, a liquidar el Banco en el tiempo menos esperado.

Hacer grandes facilidades

Alrecuerdo de Vicentita Castro U.

Fallecida el 26 de Octubre pp. en Santa María de Dota

De manera violenta se alejó de la tierra la dulce niña, el consuelo de sus padres, el tesoro de su corazón bondadoso. Cuando las ilusiones de la vida florecían en su existencia, salió a su paso esa negra segadora, esa fatal aparición que llamamos muerte y tronchó ese fresco capullo que apenas empezaba a abrirse al sol de la vida como una hermosa florecita silvestre. . . Era una alma escogida, un corazón noble; una niña modelo de virtudes y simpatías.

Voló, pues, al Cielo, quedando sus padres y hermanos tristes, inmensamente tristes!!

Sirvan las presentes frases para significar a sus distinguidos y tan honorables padres don Emigdio Ureña y doña Anita Ch. de Ureña y demás familia doliente, el pesar sentido por el temprano fallecimiento de su Vicentita, mientras formulamos votos muy fervientes a Dios porque encuentren cristiana resignación en la honda pena que los aflige.

Pacífica Chanto V.

bleció con su familia aquí en Cartago.

Gaspar Delgado y María del Castillo, como queda dicho. Descendiente en octava generación de: Gómez Xaramillo y su mujer Magdalena Gutiérrez.

Don Gonzalo Vázquez de Coronado, padre natural de doña Andrea la mujer de Peláez.

Descendiente en novena generación de:

El Adelantado don Juan Vázquez de Coronado y su mujer doña Isabel Arias Dávila o de Avila.

Eladio Prado

La situación del Banco Agrícola

Hipotecario

de pago, mayores que la moratoria, ya concedida, y prorrogarla indefinidamente, es procedimiento inconsulto, que conceptuamos sumamente peligroso, una vez que, por fuerza, esa institución, debe definir su situación para el futuro, de modo terminante, tomando una decisión, sobre

las dos clases de deudores con que cuenta: esto es, los que no tienen interés alguno en conservar sus fincas hipotecadas, por cuanto no pagan los intereses vencidos acumulados y los que sí cumplen y están al día con el pago de la renta, que son, en nuestro sentir, los que prácticamente merecen facilidades discrecionales de pago, que no sean onerosas al Hipotecario.

En la tienda de

CHEPE ESQUIVEL

consigue Ud. mercadería buena y barata

Enorme surtido de JUGUETES y regalos para Navidad. Especialidad de la casa.

Surtido de FRAZADAS DE ALGODON Y LANA, desde ₡ 1.00 hasta ₡ 45.00

Ganga!! Precios al alcance de todos los bolsillos!!

SAN JOSE.—Esquina diagonal al Mercado

Gran importancia revestirá este año la Retreta de Competencia

En la noche del 28 del corriente mes tendrá lugar en el Parque Central, la Retreta de Competencia entre las Bandas de Cartago, Alajuela y Heredia. La pieza que servirá para que el Jurado dé el fallo será «Madame Butterfly», ejecu-

tando cada Banda otra pieza que ya han escogido.

Integran el Jurado, el Padre Maehler, profesor del Seminario, don Emanuel García y don Julio Fonseca, siendo el premio una bella copa de plata.

Resultados Exactos

en toda clase de análisis médicos en el

Laboratorio Clínico

del Lic. Manuel J. Grillo hijo

(frente al Parque Central)

CORRESPONDENCIA DE PARAISO

A mi querido sobrino don Manuel Vargas Morales.

subdiácono don Manuel Vargas Morales.

Leyendo LA EPOCA del 9 de los corrientes, con gran placer vi la crónica *Notas de Naranjo*, firmada por mi amigo don Perfecto Vargas, en la que dice:

«Naranjo estará de gala el día 22 de los corrientes, con motivo de la consagración de 3 nuevos sacerdotes». Con muy justa razón la ciudad de Naranjo estuvo de plácemes, pues dos de estos nuevos sacerdotes, son hijos del terruño naranjeño: son ellos el diácono don Sergio Hidalgo y el

No habiendo podido asistir a tan grandiosa ceremonia, envío mis más fervientes felicitaciones a los nuevos Padres que han de consagrarse al servicio del culto divino, y en especial, mi más sincera felicitación a mi sobrino Manuelito, que así lo tratamos tan cariñosamente, deseándoles larga vida al servicio de Dios, y acierto en su carrera, para bien de nuestra sacrosanta Religión Católica.

José G. Morales R.

Paraíso, diciembre 22 de 1934.

Morir a lo pobre

Un sacerdote franciscano refiere lo siguiente: «fui llamado por una joven tuberculosa para prepararla para la muerte. La madre que tenía cincuenta años era refractaria a los santos sacramentos y para no verme se escondía en su aposento cada vez que yo llegaba. La joven tenía una gran paciencia y parecía por su semblante siempre apasible que no le preocupaba nada. Mas cierto día después de confesarse me rogó llamara a la madre; ésta entró enseguida pero se admiró de ver a su hija llorando y la interrogó sobre tal proceder añadiendo: ¿es que has perdido la resignación? ¡no! dijo la joven, es que hoy debo darte la despedida de una vez y para siempre, porque tú y yo no seguiremos el mismo camino, puesto que no quieres recibir los santos sacramentos y dices que eso es para última hora. Como vas a saber si tienes o no tiempo para recibirlos cuando se acerque la última hora? Eso es morir a lo rico, es decir con muchos miramientos para que el enfermo no se asuste y luego al entrar en la eternidad entonces viene el horror de lo que no esperaba o de lo que no quería: el castigo inevitable. ¡Por Dios, madre mía! piensa en lo que te digo. La madre, al oír esto cayó desmayada, minutos después reanimándose un poco le dijo: Consuélate hija mía; iré a confesarme y de hoy en adelante seré católica procurando vivir como tú cerca de Dios, para que mueras tranquila. Firmaré un documento con sangre mía, en el que rogaré que a los que me rodean en mi última hora, me avisen a tiempo del peligro que corre mi vida para ponerme más cerca de Dios. Y volviéndose a mí: ¿Quiere Ud. ser de hoy en adelante mi confesor? Quiero dar gusto a mi hija y morir a lo pobre para ganar el

Ecós del Hogar

Dágina a cargo de la Profesora doña Estilma de Romero.

Las damas o señoritas que quieren colaborar en esta sección, deberán dirigir su correspondencia al Apartado 974.

cielo. Le señalé hora, y cumplió su promesa presentando al día siguiente a su hija el documento encerrado en marco de plata. La joven la besó y el frío de la muerte la invadió pudiendo sólo oírse estas palabras: «hasta luego madre mía».

¡Qué escena, Dios mío, más impresionante! La madre siguió fiel a su propósito y cuando muchos años después fui llamado para asistirle en su última hora, me señalé un cuadro que pendía debajo de un Cristo a la cabecera de su cama. Eran sus firmes propósitos de aquel día en que despidió a su hija, firmados con el rojo de su propia sangre. Así cumplió con ayuda de Dios el deseo de su hija y su promesa hermosísima.

EL ESTABLO

Allí nació Jesús; no es el bello pórtico que edifican los pintores cristianos, ni el pesebre de yeso fino, pulido y delicado que se figura en los tiempos modernos, ni toda esa fantasía hermosa que se agrega al establo para simbolizar el nacimiento, en forma de muñequitos y reyes y ángeles y mil adornos relucientes. No. El verdadero sitio,

fué una verdadera casa de bestias en donde lo único limpio era el pesebre donde se ponía el alimento a la mula y al buey. Por lo demás, cuatro muros toscos, empedrado sucio, techo más tosco todavía, jamás comparable con los ricos establos de nuestro tiempo. Así fué el lugar donde el más bello y puro de los hombres venidos al mundo, hubo de nacer. El que más tarde sería atado y devorado por los lobos que se llaman hombres, tuvo por cuna el depósito donde los animales que trabajan para el hombre toman su comida compuesta del heno de los prados y de las florecillas que alegran con sus colores la primavera.

Sin embargo, aquel era un establo, pero el mundo es también un inmenso establo donde los hombres comen y estercolan. Sobre la tierra, el establo inmundo que aunque embellecido y perfumado no puede ocultar su podredumbre, nació una noche el Hijo Unigénito, sin más arma que su inocencia y al ca-

lor del regazo materno de una Virgen sin mancha. He ahí el misterio de los misterios.

Recetas de cocina

Cocktail:

En un vaso grande se pone media cucharadita de azúcar y agua suficiente para que se disuelva; se le agrega el jugo de medio limón y un vaso pequeño de Whisky; se llena el vaso con hielo finamente machacado y se agita hasta que todo se mezcle bien; se pasa por un colador y se sirve.

Aperitivo:

En un vaso de regular tamaño se pone el jugo de una lima o el de medio limón, un vaso pequeño de Whisky, un pedazo de hielo y se llena el vaso con agua apollinaris o gaseosa.

Salsa mayonesa:

Consiste en hacer una mezcla de yema de huevo y aceite, pero en las siguientes condiciones: al principio el acei-

te se agrega gota a gota; puede acelerarse un poco cuando la mezcla comienza a formar un todo, pero aumentando la velocidad de la otra mano al ir batiendo la mezcla. Por cada yema puede ponerse un decilitro de aceite. Debe batirse con una varita de hierro pero si fuese poca cantidad basta con una cuchara de madera. Las yemas no deben llevar el menor residuo de clara; aunque no es necesario; se puede añadir sal, pimienta y un poquito de vinagre o limón. El movimiento de la varita debe ser regular y continuo hasta terminar la operación. Si la salsa pareciera demasiado espesa, se le agregan unas gotas de agua caliente; si sucede lo contrario, entonces se le agrega otra yema de huevo vertiéndola como si fuera aceite.

Esta mayonesa sirve para condimentar lo que se quiera y se puede variar agregándole mostaza o salsa de tomate.

Vendemos tiras de papel, propias para servicio de confiterías

Apartado 325

Anúnciese en LA EPOCA

ALMACEN DE RÓMULO ARTAVIA

Vendemos afrecho de trigo
Antes de hacer sus compras, pase a este Almacén. Precios los más bajos en plaza.

Ap. 653 — SAN JOSE — Tel. 3058

Si usted quiere que su receta sea Bien Preparada y Bien Barata

Llévela a la

Botica Vargas

Un competente profesional se la atenderá

Contiguo a esta acreditada Farmacia tienen su consultorio los Doctores Calderón Muñoz y Calderón Guardia

Teléfono 2812 - Apartado 716

Folleto de LA EPOCA

No. 41

ISABEL LATORRE

DOS VENGANZAS (NOVELA)

flores... ¡Angelito! Ya no alegrarás más estas soledades con las rumorosas sonoridades de tu boquita, llena de gorjeos, como un nido de ruiseñores. ¿Dónde estás? ¿Por qué no respondes al amoroso reclamo y a las angustias dolorosas de tu madre? Corta fué tu dicha, delicada mariposa.

Por el lado de atrás del palacio, miro despavorido el bosquecillo de lilas... tala-do... desnudo;... escueto... como virgen profanada, y, en medio... la fatídica puertecilla, objeto siniestro de la traición que hería la vista y erizaba el cabello como el patíbulo de un criminal.

La fuente de los cisnes sonaba como una carcajada sarcástica...

El Vicario no pudo más y voló al oratorio, murmurando otra vez con el Padre Granada:

—«Crecza en ti, con esto,

el ansia de verte fuera del mundo, a lo menos con el espíritu suspirando con el profeta, diciendo: «Quién me dará las alas de la paloma?»...

Al día siguiente empezó su plan. Sus antiguos amigos vinieron a visitarle, con lo que se renovaron los recuerdos y los dolores; el viejo médico, sobre todo, no se hartaba de hablar de Elvira. Los colonos, medrosos y hueraños, esquivaban la presencia del amo;... pero él, con el alma en los labios, les hablaba tan dulcemente, que, poco a poco, iban levantando las avergonzadas cabezas, y, al tropezar con aquellas lumbres de sus ojos, que sólo puras llamas de caridad despedían, iban también poco a poco rindiéndose las voluntades.

Entonces puso por obra el meditado proyecto. Perdonó todas las deudas, sin exigir los pagos ya vencidos; parece-

ló todo el terreno que circundaba el palacio por la parte de atrás, repartiéndolo entre los más pobres; vendió la madera del bosque, y empleó su precio en transformar aquel palacio, donde Elvira ya no volvería más, en una verdadera «Casa del pueblo». Una especie de Sindicato obrero, que tituló «Círculo del Trabajo», con una agencia para proporcionarlo a los que no lo tuvieran; con un Económico o Cooperativa obrera, donde, adquirieran, por reducidísimos precios, todo lo necesario para la vida; y, en fin, con todas las diversiones honestas que se la hicieran agradable, sin faltarle tampoco los medios para instruirse; había puesto escuelas nocturnas, cursos de conferencias, bibliotecas, en una palabra, se propuso prepararlos por medio de la cultura, para que supieran pensar por cuenta propia, sin entregarse ciegos al pastor que da más o al que mejor vocifera, aunque sus razones estén fuera de sentido y aunque jamás correspondan sus obras a sus hinchadas y paradójicas promesas.

Siempre los hechos han tenido más fuerza que las

palabras, así que la conducta del Vicario, llenando de admiración a la gente culta, robó por entero el corazón de la plebeya. No había quien resistiera á aquella bondad manifestada a costa de tanto sacrificio, notorio hasta para los más rudos, y quien no se rindiera ante aquel heroico desinterés, y aquella tranquila dignidad, que sólo sabía oponerse a los más groseros insultos con la digna actitud de un discípulo, de un ministro del Señor, y con la delicadísima finura del prócer de abolengo.

Martin Deblás perdía pro-séritos, y un día que había llevado un famoso orador del «Club Agrario», tuvo que salir huyendo el conferenciante, porque los más extremistas al principio, convencidos ahora por la elocuencia de las obras, quisieron apedrearlos.

Diez meses llevaba el Vicario entre los suyos con un trabajo a todas luces superior a sus fuerzas; pero parecía que Dios se complacía en multiplicárselas, porque ninguna alteración había notado en su salud.

De Elvira tenía noticias muy escasas y breves; la invicta joven, buscaba sin des-

canso a Conchita, y, rápidamente, daba a su tío noticia de sus decepciones. La última carta que ella tenía, era, sin embargo, interesante. Parecía que se ataba ya los cabos de aquel enmarañado ovillo, y el buen sacerdote redoblabla sus oraciones para que el Señor coronara su obra, descubriendo el paradero de la niña y el de su verdugo, que ni vivo ni muerto parecía; tal como si la tierra se hubiera abierto bajo sus pies y se lo hubiera tragado el abismo.

Elvira le daba noticias de que en un manicomio que había visitado habíanle hablado de dos locas muy originales. Una era joven, la otra, de edad madura, y que, según dijo el médico, debían haberse conocido antes, y no guardarse los mejores recuerdos, pues en el momento que se vieron, se increparon tan duramente, que había sido necesario separarlas a viva fuerza; que jamás se juntaban y que si, por casualidad, se veían, era tal el acceso de rabia que se apoderaba de la más joven, que, de haber llegado a las manos, se hubieran deshecho.

Continuará



La Navidad y los niños pobres

Noche buena! Noche de paz y de amor. Veinte siglos hace que sobre las pobres pajas de un establo, vivienda de animales, en Belén, en medio de una noche fría como el corazón de la humanidad, descendió a convivir con los hombres, Jesús, el Hijo de Dios hecho carne por amor al mundo. Dos mil años, que uno con otro, la Iglesia conmemora llena de júbilo y de divina esperanza, la fecha más gloriosa y grande en los anales de su historia, pues allá en el portal de Belén brilló con irradiaciones eternas, la nueva aurora de redención, el día lleno de luz del cristianismo, que se alzaba sobre la noche tétrica y decadente de la era pagana; allá sobre el heno del establo acababa de nacer Jesús, que vale lo mismo como decir su obra inmortal, la Iglesia Católica que engendró, como alguien dijo, con el primer vahido de Belén y ratificó, con su propia sangre, en el último suspiro del Calvario!!

Navidad... fecha que viene a nuestra memoria cargada con todo un bagaje de dulces recuerdos y de renovadas esperanzas... Todos recordamos nuestra primera edad; la infancia feliz, llena de mimos, de caricias, envuelta a pesar de los años idos, en un ropaje blanco como la inocencia—color de rosa y nácar, como nuestros primeros sueños... Es la evocación de un cuadro que añoramos cuantas veces nos sentimos más hombres y más viejos y esto, o por finas ironías de la vida, o porque con los años nos vamos sintiendo cada vez más niños... sea por lo que fuere, los hombres al pensar en esa edad, sufrimos de nostalgia, y deseamos haber sido eternamente niños, para no saber, como ellos, la dureza de la vida y no haber probado nunca el fruto amargo de sus dolores. Vivamos un instante aquellas horas... En el tibio seno del hogar, nuestra buena madrecita, por las noches nos dormía en su regazo, hablándonos del Niño Dios que premiaba a los niños obedientes y buenos y que la noche del veinticuatro de diciembre ese Niño pasaría dejando en nuestra camita muchos juguetes... y poco a poco nos dormíamos con el beso materno en la frente, pensando en el Niño que ya venía con su trajecito blanco y nos dejaría un tren y una escopeta o lo que quisiéramos pedir...

Todo pasó ya. Hoy somos hombres... y el Niño Dios sigue dejando sobre la blanca almohada de los niños sus aguinaldos de Navidad para los que son buenos y que siguen creyendo en El.

Pero también, al escribir estas cuartillas, un pensamiento triste nos llega al alma. Esa noche en muchos hogares hay tristeza y dolor: niños con hambre, en cobachas frías y sin luz... ¡son pobres! muchos como el Divino Infante no tienen ni siquiera casa y duermen casi en un establo. Algunos son huérfanos: no tienen el cariño de la madrecita buena. Para ellos, esa noche —ena de luz y de alegría, no hay un regalo, no tienen pan, no tienen con qué abrigar sus débiles carnes azotadas por el frío de la noche y más que nada por la indiferencia fría de los hombres que en su egoísmo, no tienen compasión de los que sufren...

Por amor a la niñez desvalida y pobre, a esos niños que tanto quiso el mismo Jesús, por un sentimiento de piedad y caridad cristianas, todos debiéramos en esta Noche Buena, acercarnos a buscar esos hogares tristes y con miseria y depositar en las manos de esos niños un regalo que les hable del Niño Dios, y que alumbre esa noche, como la otra de Belén, la estrella de la felicidad y que esos hermanos que son pobres puedan sentir en sus almas, el himno grandioso de paz y de amor que oyeron los pastores de Belén: «Gloria en las alturas a Dios y en la tierra PAZ a los hombres de buena voluntad».

LUX

Oficina del Dr. Barrios Castro

Procedimiento electro-químico con Rayos ultravioletas e infrarrojos

Heliógrafo en ondas ultracortas (micro-waves)

Análisis Médicos para fijar diagnóstico en las enfermedades propias de la mujer

PRECIOS

Análisis de Heces.....	¢ 2.00
» » Orina.....	2.00
» » Pus.....	2.00
» » Espudo «determinar tuberculosis».....	5.00
» » Sangre.....	5.00
Reacción de Widal «determinar tifoidea».....	5.00
Reacción de Wassermann «determinar sífilis».....	10.00

Despacho: Frente a la Imprenta Gutenberg

sino a la economía nacional, se ha pensado en emitir 8 millones de colones con el fin de que el Gobierno pueda financiar la cosecha, evitando así una verdadera crisis que alcanzará a todo el país. Los adelantos que, con esta emisión se gan a los exportadores se garantizarán con la misma cosecha, de este modo, aunque las emisiones son muy discutibles, se conjura un mal mayor.

La llegada de María a Belén

Al fin de la tercera jornada de camino, llegó a Belén nuestra santa Madre, María. ¡Cuántos parientes tenían en Belén los Santos Esposos! Sin embargo, nadie les reconoció; nadie ofreció su casa a nuestra amorosa Reina; y María no se quejó por ello. Consideraba que sobre los hombres vela la Providencia de Dios, quien todo lo dirige y lleva a término, disponiendo de nosotros con la mayor reverencia.

Siguiendo calle tras calle, llegaron a la posada que para viajeros pobres había en todas las poblaciones de Palestina, fuera del portal de la muralla; mas también estaba llena. ¡Ni un lugar desocupado! ¡Ni un alma compasiva que les cediera su sitio! ¡nadie que los llamara a su lado! San José buscó un rincón siquiera para María, en las cuevas contiguas que servían de establo común, y, encontrándolo, acomodó allí a María que, olvidada de la indiferencia y desprecios de los hombres, estaba enajenada de gozo porque veía cercana la hora de estrechar en sus brazos a su mismo Dios; porque iban a cumplirse ya las profecías y, con ellas, la esperanza de los justos; y sobre todo porque iba a tener cumplimiento la Redención de los infelices hijos de Adán. Entregada enteramente a su Dios, nada pide, ni quiere; permanece en la paz del justo.

¡Oh! de cuán diferente manera obra el hombre sin fé! El hombre que no cree en la Providencia divina, cuando le sobreviene una contrariedad, se agita, es devorado por la fiebre; si se halla impotente para vencer los obstáculos que se le atraviesan en el camino, se enfurece, y, vencido en la lucha; se entrega a la desesperación. Para él no hay consuelo: obra como un niño que, si al despertar se encuentra solo, se echa a llorar sin consuelo, ¡oh! ¡si supiera que su madre detrás de la puerta, le vigila y guarda! ¡qué contento estaría y sosegado!

Pues así el hombre de fé: sabe que Dios, que ha dicho que AMA A LOS HOMBRES MAS QUE UNA MADRE A SUS HIJOS, vela por él detrás del azul cortinaje de los cielos, y así vive sosegado y contento, acatando lo que Dios dispone, porque sabe que, amargo o dulce, es siempre conducente a su bien. Penas, trabajos, pérdidas de fortuna,

de familia, de honores, todo lo acepta con ánimo tranquilo, sin fiebre, sin desesperación, porque sabe que las espinas de esta vida han de florecer en la gloria, y que el mismo Dios que nos apena, es el mismo que nos envía luego los consuelos.

Hermosísimo ejemplo de total entrega en manos de Dios, nos ofrece en ese día nuestra Madre. Ella contempla las muchedumbres que corren y se estrujan, creyendo que obedecen al César, mientras que en realidad sólo obedecen a Dios, que quiere llevar a su Madre, de Nazaret a Belén para que allí, en la hoja del empadronamiento imperial, se inscriba el nacimiento de Aquel que mira los cielos y la tierra, rendidos a su presencia, y los que reinan en el mundo, abatida la frente y respetuosos.

María contempla aquella cueva que creen los hombres prestarle de limosna, como la cámara que para su nacimiento escogió desde el principio de los siglos, Aquel que hizo los valles y las montañas, el mundo y las estrellas mandando el agua que de siglo en siglo irá cavando la roca; el hielo que en invierno la irá

agrietando; la hormiga que ir, llevándose los granos de arena; y los hombres que levantarán las paredes de la posada, haciendo de la cueva un establo. María lo comprende todo, y admira la obra de la Sabiduría infinita.

Entra en aquella cueva con profundo respeto y, olvidada de la crueldad de los hombres, lamenta sólo no poder preparar sus corazones, para la gran fiesta, con aquellas palabras de la Sagrada Escritura, que toma en su boca la Iglesia en la Vigilia de Navidad: «ESTA NOCHE CONOCEREIS QUE HA VENIDO EL SEÑOR. Y MAÑANA VEREIS SU GLORIA». — ¡Oh dulces palabras que hemos de repetirnos en toda tribulación! ¡Oh sí! en medio de las penas más amargas de la vida, esperamos de Dios auxilios y consuelos, y repitamos animándonos a sufrirlas: Esperemos, y esta noche recibiremos la visita del Señor, y mañana experimentaremos su misericordia gloriosa!

El pueblo, adoctrinado con la Sagrada Escritura, dice muy sabiamente: NO SE MUEVE LA HOJA EN EL ARBOL SIN LA VOLUNTAD DE DIOS.

Poniéndonos a las órdenes de los señores Curas Párrocos, les recordamos que podemos ejecutar sus TRABAJOS TIPOGRAFICOS, como Programas de Turno, etc., a precios de situación.

Visítenos y se convencerá.

IMPRENTA GUTENBERG

(Frente a "La Tribuna")

Emisión de ocho millones de colones

En vista de los extremos a que han llegado en Europa varias casas consignatarias de café, especialmente de Londres,

rehusando adelantos a nuestros exportadores de que origina graves trastornos económicos no sólo entre los industriales

LA EPOCA
 sale los Jueves y los Domingos
 TELÉFONO 3877
 APARTADO 325
 Suscripción mensual: ₡ 1.00

Director:
 GUILLERMO ANGULO
 Administrador:
 CRISTÓBAL BONILLA
 Editor:
 LUIS CARTIN
 Redactor y Ag. Anuncios
 ENRIQUE MOLINA G. H.

Oficinas: IMPRENTA GUTENBERG
 Frente a "La Tribuna"

Crónica de Sociedad

Para la Noche Buena de los enfermos del Lazareto

En el Seminario, en la Tienda del Sagrado Corazón, frente al Sagrario, en la Tienda «El Alambre de Oro», 50 v. al N. de la Botica Oriental, de don José M. Acuña V. o en la Sastrería de don Alberto T. Brenes, pueden depositarse los óbolos, para el aguiñado de los enfermos del Lazareto de las Mercedes, que la Sección de la Congregación Mariana de Caballeros, llevará a aquel Asilo, el martes 25 de los corrientes.

Estimable paciente

El viernes fue sometida a una operación la muy estimable señora doña Juanita Bonilla de Vargas, a quien de verdad queremos y por cuya salud pedimos de corazón a Dios.

Ayer pasó mejor día y es nuestro deseo de que ella, tan cristiana y tan llena del amor de Dios, sea aliviada para alegría de los suyos y de todos los que la queremos.

Operada

En el Hospital de San Juan de Dios fue operada en días pasados, con magnífico resultado, la estimable señorita Guidaldina D'Avanzo S. Ha dejado ya su lecho de enferma completamente restablecida.

LA EPOCA le presenta sus respetos y celebra su mejoría.

Nueva titulada

El 27 de los corrientes recibirá su título de Obstétrica-enfermera, la apre-

ciable señorita Julia Arce Calderón, aprovechada alumna, cuyos exámenes fueron sobresalientes.

LA EPOCA felicita cordialmente a la nueva titulada.

Atento saludo

Procedente de San Salvador ha ingresado a esta su patria, nuestro buen amigo, el señor don Jorge Calderón, quien hacía una jira de paseo y estudio por nuestras hermanas centroamericanas. Le saludamos atentamente.

Amigos viajeros

Acaban de arribar de San Salvador, en cuya universidad hacen estudios de medicina y cirugía dental respectivamente, los jóvenes don Esteban López Varela y don Eladio Acuña S.

Sabíamos que estos compatriotas eran buenos y esforzados estudiantes, pero, deteniéndonos en las notas finales, por atención de ellos para nosotros, hemos llegado a la conclusión de que van de primeros entre los distinguidos universitarios cuzcatlecos. Y a eso le llamamos nosotros poner en buen pie el nombre de nuestra patria en el exterior. Vayan para estos esforzados muchachos nuestras felicitaciones, deseándoles muy felices vacaciones.

Mejoría

Hemos estado a saludar en su lecho de enfermo al Rvdo. Padre Superior de los P-P. Redentoristas de San Salvador, quien fue sometido a una delicada operación en días pasados, en la Clínica del Dr. Figueres.

El distinguido sacerdote ha mejorado mucho, a Dios gracias, y pronto abandonará la cama, lo que de verdad nos alegra.

Canción de cuna

De gala se haya el estimable hogar de don

Muy felices Pascuas de Navidad y próspero Año Nuevo

LA EPOCA desea muy felices Pascuas de Navidad, a las Autoridades Eclesiásticas y Civiles, a sus colaboradores y agentes, a sus lectores y anunciantes, queriendo para toda la familia costarricense un Próspero Año Nuevo.

Erwin Grosser y su señora doña Araceli de Crosser con el feliz nacimiento de un robusto varoncito. Saludamos a los venturosos padres y hacemos votos por la felicidad del nuevo heredero.

Alejandro Vargas Araya

Médico Osteópata

Oficina: 125 vs. al Norte de la Botica Oriental
 SAN JOSE, C. R.

Luctuosa

Recientemente falleció en esta capital la señora doña Ema Estrada v. de Chacón, madre de numerosos y buenos hijos.

Fue doña Ema una mujer virtuosa, cuya corona mejor la tenía en la educación y nobles

sentimientos que de que llenó el corazón de los suyos.

Al dar noticia, de la muerte de doña Ema; nos asociamos al intenso dolor de sus deudos y muy en particular llevamos nuestras palabras de aliento a su hijo don Guillermo y demás hermanos.

VERANEANTES

Desea Ud. veranear en Coronado, en casa de familia honorable? Escriba al Apartado 106 y se le darán detalles; solamente se reciben personas sanas y muy recomendables.

La Divina Revelación

Por el Evangelista San Lucas, cap. III, versic, 1-6

«Y en el año décimoquinto del imperio de Tiberio César, siendo Poncio Pilato gobernador de la Judea, y Herodes tetrarca de Galilea, y su hermano Filipo tetrarca de Iturea, y de la provincia de Traconite, y Lysanias tetrarca de Abilina. Siendo príncipes de los sacerdotes Anás y Caifás: vino palabra del Señor sobre Juan, hijo de Zacarías, en el desierto. Y vino por toda la región del Jordán predicando bautismo de penitencia para remisión de pecados. Como está escrito en el libro de las palabras de Isaias profeta: Vos del que clama en el desierto: Aparejad el camino del Señor: haced derechas sus sendas: Todo valle se henchirá: y todo monte y collado será abajado: y lo torcido será enderezado, y los caminos fragosos allanados: Y verá toda carne la salud de Dios».

Atento saludo

Después de pasar unos días en la ciudad de San Ramón, ingresó a esta capital el señor Cura de La Merced, Presb. don Rosendo de J. Valenciano.

Lo saludamos muy atentamente.

Saludo

Hemos tenido el gusto de saludar en nuestras oficinas al particular amigo, don Francisco Ramirez, agente muy distinguido, de LA EPOCA en Acosta.

Lo saludamos afectuosamente.

De Palmares

Estuvo en esta ciudad la semana pasada en asuntos comerciales el excelente y respetado amigo nuestro don Joaquín L. Sancho, a quien nos complacemos en saludar, muy atentamente.

Un nuevo cristiano

Al hogar de nuestro particular amigo don Heradio Bermúdez y su apreciable señora doña Julieta Estrada de Bermúdez, llegó completando su felicidad—un precioso varoncito, lleno de salud.

Felicitamos a los dichosos padres deseándole dicha al recién nacido.

Operada

En la Clinica Figueres fue sometida a una operación, la señorita Marta Jiménez Valverde, elemento muy estimable de nuestra sociedad. Su estado de salud es satisfactoria, lo que mucho celebramos.

Esponsales Quirós Guardia

Hoy a las 9 p. m. en la residencia de don Enrique Herrero y doña Emilia S. de Herrero, tendrá lugar con carácter de rigurosa intimidad, el compromiso nupcial del caballero don Rodolfo Quirós O. y la apreciable señorita Doris Guardia Herrero.

LA EPOCA saluda a los estimables prometidos augurándoles todo género de dicha.

PROTEJA SU SALUD

TRAUBE

LE OFRECE Siempre la Mejor CERVEZA

JUGUETES Y REGALITOS DE NAVIDAD

Se obtienen GRATIS por medio del

TIMBRE LA FERIA

La lucha entre acreedores y deudores en la Historia Romana

II

El cuadro que la historia romana traza de la crisis económica y política que destruyó a la República es terrible. Los propietarios de tierras empeñados ante sus acreedores sólo poseían sus fincas a título precario y nominal, pues sus bienes estaban absorbidos por las deudas; atemorizaban a los acreedores con amenazas y buscaban el finiquito de sus obligaciones en la conspiración y en la guerra civil. Así se explica el poder de un Craso, así se ven estallar a la voz de «bórrense los registros de créditos» los tumultos dirigidos por los Cinas, Catilinas, Celios y los Dolabelas; así un siglo antes se había librado en el mundo helénico la batalla de todo punto semejante entre los que poseían y los que no poseían nada. Minado tan profundamente el terreno económico, se concibe cuán terribles desórdenes llevaba consigo la más ligera nube política y financiera. Innumerables fueron los desastres: la desaparición del capital, la repentina depreciación de la propiedad agraria, la bancarrota general y la suspensión de pagos, calamidades todas que se sufrieron por las guerras sociales y civiles. A todo ello se agregaba el desorden, la corrupción de las costumbres y el aumento extraordinario de la criminalidad.

Julio César, con su genio de estadista, afrontó esa formidable crisis implantando su legislación y sus reformas políticas, sociales y económicas que crearon un nuevo régimen.

Me refiero a Mommsen, para que no se crea que al relatar aquel momento histórico altero los hechos para identificarlos con lo que vemos está pasando hoy en el mundo. He aquí el panorama que aquel gran historiador describe con motivo de las reformas de César bajo el título de «Crisis de las deudas», después de estudiar las medidas contra el aulentismo y la inmoralidad, las leyes suntuarias contra el lujo y en favor de la economía: «Más serias parecían y dieron mayores resultados las reformas intentadas a los sistemas financiero y agrícola. La crisis de dinero y las deudas exigían sin duda medidas transitorias. No hago más que recordar la ley arrancada a César por un grito de justicia contra los

capitales que se ocultaban: aquella ley disponía que nadie pudiese guardar en caja en oro o plata más de 60.000 (ases) pesos. Una cuestión mucho más grave era la referente a los créditos y a las deudas. El partido cesariano reclamaba violentamente la abolición pura y simple (era el partido demócrata demagógico). César no accedió a esto; pero concedió a los deudores dos importantes ventajas: les perdonó los intereses atrasados y se descontaron del capital los réditos satisfechos.

Por una segunda ley, el acreedor quedaba obligado a recibir en pago todos los bienes muebles e inmuebles del deudor al tipo de su valor real antes de la guerra y de la depreciación que hubieran sufrido a consecuencia de esa guerra. Prescripción que no era injusta en sí, porque siendo el acreedor considerado como propietario de los bienes del deudor hasta donde alcanzase la cantidad debida, era justo que soportase su parte en la pérdida que hubieran experimentado los bienes en garantía.»

El clásico escritor latino Suetonio, en su estudio sobre Julio César, tiene el siguiente pasaje: «En cuanto a las deudas, en vez de conceder la abolición, con afán esperada y reclamada sin cesar, decretó que los deudores pagarían según la estimación de sus propiedades y conforme al precio de estos bienes antes de las guerras y que se deduciría del capital lo que se hubiese pagado en dinero por intereses, con cuya disposición desaparecería cerca de la cuarta parte de las deudas». Tal reforma importaba prácticamente la quita de un veinticinco por ciento a favor de los deudores.

Se ha criticado la condonación de los intereses como una medida demagógica tomada por César a exigencia del partido demócrata que se decía continuador de la antigua revolución social de los plebeyos del año 412, que consideraron que los intereses no debían ser pagados. No es creíble que César — observa Mommsen — haya participado de esas ideas, y cuando en sus «Comentarios» alude al incidente relativo a la liquidación de las deudas, sólo menciona su ordenanza que prescribe la entrega al acree-

dor de los bienes del deudor para que se verificase el pago directo, omitiendo hablar de la condonación de los intereses devengados, cuyo silencio equivale a un secreto reproche. Pero como jefe de partido no podía oponerse abiertamente al dogma democrático que proclamaba su facción en la época que se agitaba este candente asunto. César no desconoció el derecho, ni la justicia, ni la propiedad y escuchó en lo que era equitativo a los que querían la abolición de los créditos. Pero los deudores estimaron ineficaces sus concesiones y se manifestaron mucho más irritados que los capitalistas perjudicados por la ordenanza.

El partido demócrata de entonces que hoy llamaríamos «izquierdista» extremaba sus exigencias para atraerse las simpatías de la enorme masa de deudores, proclamando una cancelación general de los créditos. Los adversarios políticos, conservadores en apariencia, sobrepasaban en la puja demagógica a los demócratas y también reclamaban la abolición de las deudas para conquistar el favor popular. César contempló los intereses de todas las clases sociales, de ricos y pobres de acreedores y deudores y alivió a éstos sin arruinar a aquéllos.

Carlos Ibarguren

Nuevo Oficial Mayor

Con motivo de la muerte de don Mariano Coronado quedó vacante el puesto de Oficial Mayor de la Oficina de Control; su Jefe, el Lic. don Adán Acosta dió el nombre de don Oscar Bonilla, para que ocupara ese puesto. La Secretaría de Hacienda ha aceptado el candidato, y el acuerdo de su nombramiento ya ha sido firmado por el señor Presidente de la República.

Congratulamos al señor Bonilla por el nombramiento de que ha sido objeto.

Se ha construido una hermosa ermita en Vuelta de Jorco

A levantarla contribuyeron todos los vecinos del lugar

Un distinguido amigo que radica en Acosta nos ha informado del entusiasmo que reina en Vuelta de Jorco, por la bendición de una hermosísima imagen del Redentor «CRISTO REY» que a su hora se exhibió en las vitrinas de la casa Lehmann.

Sabíamos ya nosotros que en el floreciente distrito había una hermosa ermita, en la cual, cuando se tenía la buena suerte de oír el santo sacrificio de la Misa, en día domingo o de precepto, se reunía todo el pueblo. Y entonces parecía el día más feliz, nos dice un campesino de por aquellos lados.

Estamos de acuerdo con nuestro hombre: decrece la religión y sube el vicio; se escapa la morigeración y la reemplaza la sensualidad y ya así, ni siquiera puede vivirse un día en la semana, con paz en el alma, y alegría en el semblante, porque la iglesia fue reemplazada en hora desgraciada por el garito. Y la magnífica tranquilidad del hogar, que se asienta firmemente en el cimiento religioso, cede como casa construida en arena. Pero amigo, no queremos alejarnos de nuestro intento, le dijimos al buen hombre de Acosta por favor, díganos quién ha sido en Vuelta de Jorco el iniciador de esa iglesita? Dígalo, porque hay que provocar en nuestras gentes el espíritu de emulación.

—Diga Ud. sin temor alguno, que hay en aquel caserío

un hombre, chapado a la antigua, recio como los robles que ahí se levantan: don Félix Mena, sostenido y alentado en todo lo que él hace, que todo es bueno, por su señora esposa doña Pastora. Pues aquí está el eje de ese movimiento que ha cristalizado en una sencilla, pero necesaria iglesia, que destacada en el corazón del campo labrantío, es como una ánfora de esperanza, para los que todavía no nos ha sujetado este brutal materialismo ambiente.

Pero no habría que olvidar que con los esposos citados estuvo todo el pueblo, cada persona puso su grano de arena, que aquí era de oro; y el rico dió como rico y el pobre como tal: así vimos dar a don José de la Rosa una puerta, a los señores Zeledón, a don Roberto, (las campanas); y a don Jorge (parte de la madera y del zinc).

Pero que no se resientan los olvidados: Ud. seguramente irá el 6 de Enero, el día de la solemne bendición de la imagen del Divino Redentor y ya podrá enterarse de lo que pueden esos honrados campesinos cuando levantan con una sola fuerza la Casa de Dios, para hacerse mejores, más dignos hijos de la patria.

Había llamado el buen amigo y nosotros asentimos de buen agrado a esta nueva invitación para ir a Vuelta de Jorco el día de Reyes.

Aguinaldo de los presos de la Penitenciaría

Persona interesada y muy distinguido miembro de las Conferencias de San Vicente de Paúl, de esta capital, nos informa que hay un movimiento en las Conferencias de las diversas parroquias de esta capital, tendiente a recoger óbolos para los presos de la Penitenciaría; sobre todo se pedirá ropa limpia usable, pues que se sabe que muchos de los reclusos pasan por la pena de casi no poder vestirse.

Nosotros acogemos con mucho gusto este llamado a la pública caridad, haciendo la observación de que, cualquier objeto a donar con este fin, según se nos indicó, puede enviarse a las respectivas casas curales de las pa-

rroquias josefinas.

Clausura del Liceo C.

Clausuró el Liceo su año lectivo, el martes 18 de los corrientes con una hermosa fiesta, digna de uno de nuestros primeros centros docentes del país.

Hablaron con muy elocuentes frases el señor Director del establecimiento y el señor Ministro de Educación; luego se procedió a distribuir las notas finales de año y los certificados y diplomas.

Alumnos aplazados!!

Lecciones todos los días y a todas horas
MACABEO VARGAS

Preferido por el público por contar con máquinas modernas que le permiten entregar el mismo día su vestido limpio y elegantemente aplanchado

MORAZAN DRY CLEANING

Llame al
Teléfono 3330

Gloriosa fecha de la Iglesia Católica

Recuerdos del XVI centenario de los derechos otorgados por el

inmortal Constantino

Lo santo, lo sabio, lo poético, lo filosófico y lo moral, forman el pedestal diamantino de los grandes triunfos humanos. Allí está precisamente el Oriente de todas las grandezas, el propio santuario del amor universal, los grandes relieves de la personalidad.

Jesús, el divino Maestro, a nadie mandó que lo amara; a fuerza de amor y bondad, de mansedumbre y virtud, conquistó el amor universal, la suprema admiración del mundo. Cristo supo sufrir, pero supo triunfar en el corazón de los hombres. En medio de su más grande infortunio, amó a la Humanidad y la salvó. Fue su calvario tremendo, pero sus excelsos resplandores se hicieron sentir en el mundo, en sus más grandes ideales, en sus más puros anhelos. Sufrir es llevar con paciencia nuestra suerte, los trabajos que nos agobian, las penas que están abrumándonos: sufrir es ponernos en manos de la Providencia, obedecer sus decretos, guarecernos resignados a la esperanza: sufrir es ejercitar nuestro espíritu en la práctica y disciplina de la filosofía cristiana, preparar nuestro corazón contra las traiciones para poder vencer los rigores de la injusticia: sufrir es levantarse sobre el pantano pavoroso, donde impera la cólera, el desaliento, la desesperación, las amargas quejas, los propósitos malignos. Sufrimiento es filosofía. Sufrimiento es santidad. Sufrimiento es grandeza de alma. Con razón dice la Sagrada Escritura que el hombre se prueba por la paciencia. Cristo y Sócrates supieron su-

frir. Pero ninguno como el Dios hombre. Los grandes mártires también han probado la virtud del sufrimiento, conocen las inclemencias de la fortuna, los rigores de la adversidad. Cuando su cuerpo material cae o muere, su espíritu se transforma, se eleva, es más granda en la desgracia, resplandecen más sus virtudes. Sufrir con resignación, con bondad de alma, sin recriminaciones, sin dobleces, es virtud santa por excelencia, virtud preciosa, divina, excelsa, que trae siempre gloria en sus luminosas entrañas. No sufren sino los fuertes, los hombres de gran corazón, los de entendimiento puro, inefable y grandioso; los bajos, los

cobardes, los pobres de espíritu, padecen. El hombre de verdadero valer, el varón excelso, siempre une en la batalla, en la mayor contienda, en la discusión más viva, más picante, la lealtad del hombre de bien y la nobleza del caballero; y nunca olvida que a la gloria del siglo, no menos que a la inmortal, sube el hombre por entre abrojos y espinas. El infortunio es el dragón que cuida las manzanas de oro en el jardín de las Hespérides: quien desee apoderarse de esas manzanas, tiene que pelear con ese monstruo y vencerle en singular batalla. Esta tremenda realidad se repite con elocuencia soberana, desde el grandioso drama del Calvario. Por eso Cristo es el Sol del mundo moral, la luz y la vida.

Dr. Barrios Castro

Correo de Naranjo

Cogidas de café

Con bastante entusiasmo se han iniciado las cogidas de café en esta región, siendo la cosecha muy abundante y de muy buena calidad. Por la recolecta se pagan muy buenos salarios, lo que tiene muy contentas a las personas que se ocupan de ese trabajo y que son en su mayoría mujeres. En sólo esta actividad circulan cerca de veinte mil colones.

Ordenación sacerdotal

Naranjo nunca presentó un

espectáculo mejor, más imponente como el que presencié ayer.

Uno de sus hijos, el diácono don Sergio Hidalgo, recibió la unción de manos con el óleo santo sacerdotal, en nuestra propia Iglesia, dada la benignidad de nuestro amadísimo Prelado Mons. Monestel.

Como el caso era de verdad inusitado, se dieron cita en la espaciosa Iglesia, no solamente los fieles de este cantón sino que concurrieron fieles de otros muchos lugares.

El Padre Hidalgo atendió y dió la bendición a numerosos fieles, hasta el medio día, reconcentrándose luego para celebrar el Santo Sacrificio de la Misa, el día siguiente (hoy para los lectores).

Estamos encantados con Ley del Millón de Colones para pequeños préstamos a cafetaleros, la que obliga al Banco Internacional a tener beneficios de café en ciertas regiones. El único que hay en este lugar es el que fue de don José Aguilar, al que se le hicieron importantes reformas, pero que por mandato de esa institución, no fue abierto este año, no habiendo tampoco, adelantado ni un cinco a nadie, seguramente por no habernos liquidado aun el café entregado en la cosecha ppda.

Con motivo de haber entrado el verano se ha animado mucho el comercio, notando una reacción en todos los negocios. Hay mucho acatamiento a la ley de licores, gracias a los esfuerzos de la policía, que sigue instrucciones superiores. Ojalá así se siga.

Panracio

Nuestra empresa no es una empresa mercantilista; por eso pedimos a nuestros agentes, apostolado en el desempeño de sus funciones

Está Ud. sano?

EXAMINESE

LA SANGRE,

HECES,

ORINA, Etc.

Laboratorio Carlos Víquez

Frente a las Compañías Eléctricas
SAN JOSE, C. R.

Notas de Turrialba

El paseo a Puntarenas

Como en los años anteriores, todos nos preparamos para la fiesta de Navidad: noche de alegría y regocijo para todos, especialmente para los niños que ya por obligación, esperan sus aguinaldos.

En la Iglesia Parroquial será celebrada esta fiesta conmemorativa, del Nacimiento del Divino Redentor, con todo el regocijo y solemnidad posibles. Para la Misa de media noche, se prepara la tradicional escena de la Adoración de los pastorcitos, que en igual forma que el año pasado, dará realce y atracción a las ceremonias.

El kiosko

Vencidas todas las dificultades, la Honorable Corporación Municipal, ha dispuesto dar comienzo al trabajo de construcción del Kiosko en esta ciudad, cuanto antes posible. Tanto de parte del Ministerio de Fomento, como de la Inspección de Hacienda Municipal, se han dado facilidades, para que ese trabajo se haga por Administración, y en esa forma se aceptará la oferta de materiales que en licitación hizo una casa importadora, representando una gran economía para los fondos municipales.

Como informamos en ediciones anteriores, se llevará a cabo el paseo de excursión a Puntarenas, saliendo de esta ciudad el día 6 de enero próximo y regresando el martes siguiente ocho del mismo mes. Reina gran entusiasmo y se espera que faltará lugar para la gente que desea lograr esta grandiosa oportunidad. De manera, pues, que los que no quieran quedarse, deberán proveerse de su tiquete a su debido tiempo. Según lo anuncia el programa tirado al efecto, resultará muy atractivo ese paseo, por las comodidades y diversiones que se presentan en el Puerto, sobre todo para los que no lo conocen. Ya conocemos el fin destinado a esos fondos y por eso ha sido muy bien acogida esa iniciativa.

Personales

Gozando de sus justas vacaciones se encuentran al lado de sus queridos padres, las señoritas, Lía, Luz y Flor de María Marín Salas, a quienes deseamos feliz estadía entre nosotros.

Corresponsal

Clausura del año mariano

Con la misa del próximo domingo, la Congregación Mariana de Caballeros da por terminadas sus labores durante el presente año.

Como es sabido esta importante Sociedad nombra cada 8 de diciembre Directiva y este año, por una gran mayoría de votos en magna asamblea fueron electos, como Prefecto, Primer y Segundo Asistentes los señores Dr. don Mariano Figueres, Prof. don Fernando Carrillo y Prof. don Alejandro Salazar U. respectivamente. Como Tesorero, don Eduardo Gómez; y como Vocales por su orden, los señores don Guillermo Angulo, don Juan Félix Solano, don Pepe Acuña, don Alfredo Ramírez, don José Sauter, don José Urgellés y don Gerardo López V.

De Secretario hace un vocal a elección de la Directiva, cargo que recayó en don José M. Acuña V.

La Congregación Mariana está ahora regida por el Rev. Padre don Guillermo Henicken, C. M., e integrada también por celosos jefes de

sección, entre los que figuran don Juan Bta. Castro (Apostolado de la Oración), don Eduardo Gómez (Canto), don Alberto T. Brenes (Sección del Lazareto de las Mercedes).

Aprovechamos esta oportunidad para dar las gracias a la Directiva, por el folleto informativo que nos envió, dando cuenta de las actividades del año que cerró el 8 de diciembre retro-próximo.

Taller de Reparación

de Máquinas de escribir, Victrolas, Registradoras y toda clase de Mecánica Fina

Esteban Ramírez B.

25 varas al Oeste de la Clínica del Doctor Figueres

Antes de comprar un sombrero visite la

Sombrerería Aymerich

que acaba de recibir los nuevos colores y estilos de las afamadas marcas:

STETSON :: BARBISIO :: WILSON y otros

Cualquier ARTICULO PARA CABALLERO puede conseguirlo de inmejorable calidad en la

SOMBRERERIA "LA IMPERIAL"

de Federico Aymerich

Avenida Central
Antiguo local del Banco John M. Keith

Los gastos de Enero y Febrero se harán de acuerdo al presente presupuesto

En vista de que el proyecto de ley general de presupuesto para 1935 será tramitado por el Congreso en la segunda quincena de enero próximo, los gastos durante los dos primeros meses del año entrante se harán conforme al presupuesto de este año.

El Sr. Presidente san-

cionó el siguiente decreto legislativo:

«Artículo único.— Autorizanse los gastos de la Administración Pública durante los meses de enero y febrero del año 1935, así como los de la Dirección General de Tráfico, en la misma forma y extensión en que lo han sido durante el último mes del ejercicio fiscal del corriente año.»

Si Ud. quiere tomar **CAFE** bueno, barato y absolutamente puro a **0.50 LIBRA** Ordénelo a la **FABRICA EL FENIX** Teléfono No. 3573 Se sirven órdenes a domicilio, desde una libra

MIRANDO PARA ADENTRO

«Me ocuparé presente-mente de la educación e higiene rurales», dijo el Dr. Núñez como delegado de Costa Rica a la conferencia panamericana sanitaria.

«Dentro del mismo orden de ideas, es mi propósito realzar la trascendencia de las obras de saneamiento del suelo en forma permanente, como único medio de obtener la reducción de las dos epidemias más generalizadas en los trópicos: el paludismo y la anquilostomiasis. Dichas enfermedades son las responsables del atraso cultural y económico de muchos de los pueblos de América, así como de sus altas cifras de morbosidad y mortalidad».

Nuestra miseria, dice don Max Jiménez

«El costarricense debe sacar sus colones mugrosos de los bancos y fijarse la idea de que Costa

Rica debe ser un país próspero, y en vez de maltratarse la cabeza, viendo cómo se arruina al que trabaja, pensar en que la patria hay lugar para cada uno, que en vez de arrebatarle las cosas a los otros, puede trabajárselas con sus propios puños».

La Patente Nacional

El sistema de cobro de la patente nacional, conforme lo dispone la nueva ley sobre la materia, ha sido rebajado en un cincuenta por ciento.

La Tributación Directa

Hizo sus cobros conforme a la vieja forma, sin tomar en cuenta la

reforma, surgiendo un incidente en el cual los contribuyentes reclamaron, encontrando la Tributación que esos reclamos son extemporáneos.

Café

En la sesión celebrada el 18 el Tribunal de liquidaciones de café fijó precios a cantidades del grano beneficiado por el Banco Internacional. El café beneficiado en Tuis, Turrialba, ascendió a la cantidad de fanegas que se pagarán a razón de C 44,42 y los cafés de Río Segundo de Alajuela que se beneficiaron en cantidad de 1.654 fanegas, se pagarán a los productores a 65.6 colones.

Cultos religiosos en la Parroquia de La Merced

(Domingo 23 a Sábado 29 de Diciembre 1934)

Domingo 23. (Cuarto domingo) Misas de 5, 6, 7.30 cantada y 10 de los niños.

2 a 3 Capítulos de Terciarias.

4 a 5, Capítulo de Terciarios.

6.30 p. m. Conferencia de S. Vicente de Paúl.

7 p. m. Rosario, Plática, Procesión y Bendición.

Lunes 24. 7 horas, Misa de color del día y responso, con vestidos por el finado Luis Calvo Barquero.

Martes 25. Natividad del Señor. Día festivo, hay obligación de oír misa. Misas de 5, 6, 7.30 cantada y 10 de los niños.

7 p. m. Rosario y bendición.

Jueves 27. 5.30 Misa al Santísimo.

Sábado 29. 5.30 Misa de N. Señora de Mercedes.

Hoy domingo habrá rifas en el galerón de la iglesia a beneficio de los trabajos del templo.

Ligeros comentarios...

mentos, y también de manera especial, los años del colegio cuando nuestro querido profesor de Literatura, don Salvador Umaña, nos indicaba inteligentemente los libros de Chocano como obras poéticas que más podían satisfacer nuestra «ficción literaria». Entonces leíamos a Chocano, y lo leíamos con entusiasmo. La juventud, con toda su fantasía de promesas en flor, y a no dudar, nuestro pobre espíritu crítico, hacían tal vez que diéramos a los versos de Chocano una interpretación dis-

tinta a la verdadera expresión que el insigne poeta tuviera en mente al escribir sus bellas estrofas. Sin embargo, es lo cierto que leyendo a Chocano, y a medida que pasábamos las páginas de sus libros, nos llegamos a sentir muchas veces los personajes mismos de sus composiciones. Y fue así como en más de una ocasión nos creímos héroes de bronce y acero que decidieron el triunfo en batallas sin par; fuimos también caballeros de capa y espada que ofrendaban su vida al pie de

Un Nuevo sol para la Humanidad

Ningún día más lleno de «paz y de buena voluntad» más simbólico que éste, en el que la Cristiandad se confunde en un solo pensamiento: el del nacimiento de Jesús.

Se alza del alma de todo hombre, por sensual que sea, un divino aliento de sobrenaturalismo, ahora, cuando la concepción del tiempo vuelve a abrirse, como una grande y nueva estrella de Belén en la vida de todos: de los potentes para recordarles la humillación del que siendo «rico se hizo pobre por amor de nosotros». De los pobres, para glorificarlos en su llanto y desnudez.

Y ha de ser precisamente por el alto pensamiento que nos sugiere la noche de navidad, por los consuelos sobrenaturales que entraña el misterio de la encarnación y nacimiento del Dios-Hombre, que todos, todos volvamos por el real camino de un entendimiento mejor, y en una hora como la que atraviesa el mundo.

Abranse para nosotros las luminarias de la noche de Belén, cantada y expuesta por los profetas del Antiguo Testamento, con Isaías, que setecientos años antes del hecho, nos describe la doncella purísima y su fruto de bendición (Emmanuel, Dios con nosotros) y en su suavidad, se entretiene el divino Adelantado en decir: «Un Niño nos ha nacido; un Hijo nos ha sido dado»; con Miqueas, que ochocientos años antes, asienta claramente la felicísima ciudad de Belén (casa de pan), cuna del Redentor del mundo. Y... oh confirmación «extraña»: hasta Virgilio acercándose al filo de la media noche en que terminaría la era mesiánica, prende su cirio y alcanza a ver más allá de su muerte, la penumbra de Belén: «Incipe, parve Puer, risu cognoscere Matrem «Egloga cuarta»: Empieza, oh niño a reconocer a tu madre con la inocencia de tu sonrisa, lo que ha llevado a un comentarista virgiliano a ver en esos versos del poeta de la suprema ternura humana, acaso el primero de los villancicos. Pero, llegado ya el Dios-Niño a la aridez de esta tierra, dos mil años ha, en donde «hasta las cosas tienen lágrimas»; hecho ya mediador único entre su Padre y nosotros, la fuerza del misterio se nos revela asombrosa: por la humillación y por el amor nos redime de las cadenas con que la malicia nos había sojuzgado a la ira divina: En adelante no siervos, sino amigos de Dios: en adelante, libres con la libertad de los hijos de Dios; y regenerados hasta ser miembros místicos del cuerpo divino del Señor.

Pero, no autómatas, oh gracia divina sino dueños de nuestros actos, perfeccionables, con alas el entendimiento y la voluntad para volar a los collados eternos, campos definitivamente conquistados por el Verbo de Dios, hecho carne. La justicia y la paz—en el orden moral fueron el equilibrio del mundo: la justicia dió a cada uno lo que le pertenecía y la caridad recogió la impotencia y la glorificó en el propio corazón del que «pasó haciendo el bien».

Y hacia afuera, como viniendo del corazón al ambiente, al mundo de los sentidos, una nueva civilización se alzó pujante, desde la cripta misma del pesebre, desde los antros oscuros de las catacumbas. Y esta es la civilización cristiana, que culmina en los capitolios, con la cruz.

Oh si esta noche de Belén tuviera la virtud—no por ella, sino por la obstinación de los hombres, de hacer rodar la soberbia humana, que pretende levantar un mundo mejor a la inversa de como lo levantó Jesús: viniendo del corazón a afuera. Si todos, recogidos en el silencio pastoril del acontecimiento mas grande que hayan presenciado los siglos, procurásemos adorar EN ESPIRITU Y EN VERDAD el divino recién nacido, los oídos infaliblemente volverían a oír estremeciendo nuestras almas el canto angélico: la paz para vosotros, pobres hombres que ya no os entendéis; que maldecís de todo, por vuestra insolencia; que os despedazáis como lobos; la paz para vosotros todos los hombres de buena voluntad.

una reja, por el amor de su bella doncella. Y cuántas veces llevados por el entusiasmo, paseamos por los Andes, cruzamos los mares o estuvimos en la jungla contemplando la lucha del jaguar y el puma. Por eso, por todo lo antes dicho, desde jóvenes no más, aprendimos a querer y a admirar al gran poeta del Sur, y hoy, cuando ese mismo gran poeta ha caído bajo el puñal homicida, escribimos estas líneas en homenaje al gran bate desaparecido.

HERRA

El lamentable accidente en que pereció el joven Herra ha sido la nota trágica más comentada durante los últimos días de la semana. No conocimos personalmente al joven Herra; sólo lo vimos actuar en los campos del deporte. De él sabemos, pues, que fue eso: un gran deportista. También sabemos que fue maestro de escuela. Lo suficiente para sentir sinceramente su muerte.

En nuestra calidad de comentaristas recogemos el eco del sentir general y la expresión de nuestro mismo sentimiento, por lo que consignamos nuestro pesar a la familia doliente y al deporte nacional.

Jesús Vega O.

San José, 21 de Dicbre, 1934.

EL TEMBLOR....

Ing. don Rafael Tristán ha manifestado que por no estar debidamente instalados los sismógrafos, no puede dar datos exactos, pero que según sus cálculos fue de III o IV. intensidad, de movimiento ondulatorio. Cree que posiblemente obedezca a cambios de tiempo. También puede ser que se trate de un colazo de los terremotos que han estado azotando a Honduras, o bien puede ser también que haya ocurrido un terremoto en un lugar lejano. Durante el resto del día, dichosamente, no se registraron más sismos.

Adan y Eva

La mejor hoja para afeitarse.

Usela y quedará Ud. **SATISFECHO**

UNICO DISTRIBUIDOR: JOSE M. ACUÑA

Acabamos de recibir un extenso surtido en JUGUETES baratos, papel crepé y de color, para flores, medias de seda para señoras, y otros artículos que le convienen.

Tel. 2398 :-: Ap. 926

50 varas al Norte de la Botica Oriental. SAN JOSE

Invitación

Francisco Rojas, tiene el honor de invitar a sus amistades a una misa que en sufragio del alma de su esposa dona Cristina Cruz de Rojas, tercer anivers., se celebrará a las 6.30 en la Iglesia de la Dolorosa, el miércoles próximo.